

Porównanie tłumaczeń Liczb 6:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Takie zaś jest prawo nazyrejczyka: W dniu wypełnienia się dni jego oddzielenia, przyprowadzi się go do wejścia do namiotu spotkania.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Takie jest prawo dotyczące nazireatu: W dniu jego zakończenia osoba poświęcona zostanie przyprowadzona przed wejście do namiotu spotkania.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A takie <i>jest</i> prawo nazirejczyka: Gdy wypełnią się dni jego oddzielenia, przyprowadzi się go przed wejście do Namiotu Zgromadzenia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A toć jest prawo Nazarejczyka: Gdy się wypełnią dni Nazarejstwa jego, przyjdzie do drzwi namiotu zgromadzenia,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ten jest zakon poświęcenia: Gdy się wypełnią dni, które był ślubem postanowił, przywiedzie go do drzwi przybytku przymierza
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Takie jest prawo dotyczące nazirejczyków. W dniu, kiedy upłynie czas nazireatu, przyprowadzi się go przed wejście do Namiotu Spotkania.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A takie jest prawo dotyczące nazyrejczyka: W dniu, gdy wypełni się czas jego nazireatu, przyprowadzi się go do wejścia do Namiotu Zgromadzenia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Takie jest prawo dotyczące nazireatu: w dniu, w którym upłynie czas czyjegoś nazireatu, należy go przyprowadzić do wejścia Namiotu Spotkania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Prawo nazireatu jest następujące: w dniu, w którym upłynie czas ślubowany, przyprowadzą go do bramy Namiotu Spotkania.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A oto prawo nazireatu, dotyczące dopełnienia okresu ślubu. [Nazirejczyka] przyprowadzą przed wejście do Namiotu Zjednoczenia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To jest przepis prawa dotyczący nazira w dniu, gdy czas jego nazireackiego ślubu dobiegł końca. Stawi się u wejścia Namiotu Wyznaczonych Czasów
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це закон того, що молитися. В день в якому сповнить дні своєї молитви, принесе сам при дверях шатра свідчення,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto ustawa o wstrzemięźliwym, gdy spełni się czas jego wstrzemięźliwości. Należy go przyprowadzić do wejścia do Przybytku Zboru
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Oto prawo dotyczące nazirejczyka: W dniu, w którym dopełnią się dni jego nazireatu, zostanie przyprowadzony przed wejście do namiotu spotkania.